



Fondée en 1827



L'Abille de la Nouvelle-Orléans.

POLITIQUE LITTÉRAIRE

PRO ARIS ET FOCIS

SCIENCES, ARTS

VOLUME 89

NOUVELLE-ORLEANS, LNE., MARDI 19 NOVEMBRE 1918.

NO. 123

NE VENDEZ PAS VOS BONS DE L'EMPRUNT

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Nov. 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

La grande distraction parmi des millions de citoyens américains de bons d'emprunt de la Liberté fait nos emprunts de la Liberté...

Les bons du gouvernement des Etats-Unis, par le poste émanent à prime, autant que \$10 pour un bon de \$100 à 4 pour cent.

On engagera certaines personnes à ne pas vendre ou débiter leurs bons de la Liberté. Mais d'acheter les rentes et de donner les bons de la Liberté comme sécurité pour le prix d'achat.

Si tous ceux qui tiennent un bon de la Liberté considèrent un aveu avant qu'ils se débarrassent des établissements "get-rich-quick" ne prospèrent pas mais les individus et le peuple américain en général en profiteront.

ON LERA UNE CAMPAGNE.

Pour propager l'étude de la langue Anglaise.

Il ne faut pas croire, comme le font certains persennas, que cette campagne soit contre la langue allemande. Il ne faut pas nous permettre une attitude hostile envers aucune langue, comme telle, mais il ne faut jamais oublier que cette France Républicaine ne peut faire le sacrifice de fonder une nation libre de plusieurs races, excepté sur une base d'unité linguistique.

Il ne faut tolérer aucune langue pour empêcher la nôtre, soit dans les écoles privées ou dans les écoles publiques, ou dans les forces d'animation par qu'elles puissent, la presse, la chaire et la scène.

DES MILLIERS DE MEXICAINS SONT SUR LA FRONTIERE ET CHERCHENT DE L'EMPLOI.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Nov. 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Il y a plusieurs milliers de Mexicains de la classe moyenne, et de la plus haute classe, habitant les différentes villes des états près de la frontière du Mexique, qui sont des réfugiés de leur propre pays à cause des conditions politiques.

La plupart de ces Mexicains ont une très bonne instruction. Ils n'ont pas d'emploi, en partie parce qu'ils savent très peu d'anglais, et en partie parce qu'ils ne savent pas comment se mettre en communication avec les hommes d'affaires qui seraient heureux d'utiliser leurs services.

Parmi eux se trouvent des comptables, des tenues de livres, des commis, des copistes, et d'autres anciens employés du Gouvernement. En plus des occupations précitées, ces personnes, pour la plupart, sont employées pour les travaux manuels les moins lourds, et comme contre-maitres ou l'un employé des bandes de travailleurs mexicains.

Nos hommes d'affaires prenant de plus en plus d'intérêt au commerce avec les pays en leur partie espagnole, il se trouve un besoin croissant de commis pouvant parler et écrire l'espagnol, et parmi ces gens il s'en trouve un grand nombre qui pourraient remplir ces places.

Les demandes peuvent être adressées aux directeurs fédéraux des états de la frontière mexicaine, c'est à dire, le Texas, le Nouveau Mexique, l'Arizona, et la Californie, qui devraient tâcher de choisir un Mexicain capable de remplir la place.

LES FRANÇAISES SOIGNENT LES TOMBEES.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Nov. 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Des Américains dans les cimetières pres de Paris.

De Mont Valerien jus qu'au nord du Bois de Boulogne, Paris, s'étend un cimetière. A l'est sur la partie de cette emprise on a placé un cimetière. On y enterre les Américains qui meurent dans les hôpitaux.

Il n'y a que deux ou trois mois que l'on a ouvert ce cimetière qui devient aussitôt attrayant qu'un cimetière pour l'été, sous la direction d'un ingénieur. La tâche de cet ingénieur est très facile par le dévouement des gens qui habitent sur ces tombes, qui donnera son nom à ce nouveau cimetière.

Ces Français, dont le plus grand nombre sont des femmes, ont adopté une à quinze tombes et prennent charge de placer des fleurs et de l'entretenir. Sur la plupart des tombes il y a une carte disant: "A l'opéra par Mme. M. ou "Entretenu par Madame. Des vases de fleurs, des bougies, des couronnes, encensoirs, sont placés sur les tombes des Américains.

CE QUE LA GUERRE A COUTE

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Nov. 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

LES VIES SACRIFIEES.

Table with 2 columns: Nationalities (Allemandes, Estroques, etc.) and Numbers.

PERTES DES ALLIES.

Table with 2 columns: Nationalities (Etats-Unis, France, etc.) and Numbers.

L'ARGENT DEPENSE.

Table with 2 columns: Nationalities (Etats-Unis, France, etc.) and Numbers.

ESTIMATION DES DESASTRES.

Table with 2 columns: Nationalities (France, Belgique, etc.) and Numbers.

LES NATIONS VAINQUEUSES SONT:

Les Etats-Unis, l'Angleterre, la France, l'Italie, la Belgique, la Serbie, la Russie, la Roumanie, le Portugal, le Japon.

La Chine, la Grèce, la Libérie, le Panama, l'île de Cuba, le Saint le Monténégro, Haïti avaient aussi déclaré la guerre à l'Allemagne.

Le Brésil, la Bolivie, Costa Rica, l'Émirat du Guatemala, le Honduras, le Nicaragua, le Pérou, l'Uruguay et l'Égypte n'avaient que rompu les relations diplomatiques, mais pas encore déclaré la guerre à l'Allemagne.

Les nations vaincues sont: l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, la Bulgarie, la Turquie.

LE NOUVEAU GOUVERNEMENT ALLEMAND.

Saisit les biens de l'empire, mais pas la fortune personnelle de l'empereur.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Nov. 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Les biens de l'empire allemand ont été confisqués.

Après la proclamation lancée par le nouveau gouvernement prussien les biens d'empire de Prusse seront confisqués et mis aux soins du ministre des finances. Les biens qui ne sont pas attachés à la personne et qui sont la propriété personnelle de l'ex-roi ne seront pas confisqués.

LA FIN DE LA GUERRE

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Nov. 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le peuple allemand, pendant des générations a été les serviteurs dociles et obéissants des chefs militaires, et pendant quatre ans leurs instruments de destruction, ont abattu l'autocratie, elle vieille Allemagne est morte.

On a depuis le 11 novembre, empereur et roi de tous ses peuples. Il est maintenant Guillaume Hohenzollern, fugitif en Hollande, avec sa chute finit son rêve insensé de vouloir gouverner le monde.

Des milliers de canons américains brisent les derniers coups, à onze heures précises, contre les allemands le matin du 11 novembre. Les Allemands jetèrent quelques coups dans Verdun un peu avant onze heures.

Sur tout le front américain de la Moselle à la région de Sedan, il y avait de l'activité dans l'arrière, toutes les batteries se préparant pour la dernière salve.

A plusieurs endroits les artilleurs assaillirent leurs batteries pour tirer les premiers coups. Il eut quelques minutes de silence pendant que les derniers coups déchiraient l'espace, puis les troupes poussèrent des acclamations. Les soldats tirèrent des drapaux au-dessus des tranchées et en placèrent sur leurs canons.

An Nord est de Verdun l'infanterie américaine commença à avancer à neuf heures et dix minutes dans la direction de Ornes.

L'artillerie allemande leur répondit et les mitrailleuses offrirent une résistance obstinée. Malgré cela les Américains avancèrent. Les Américains avaient reçu l'ordre de rester aux positions qu'ils atteignirent à onze heures et dix minutes, la position où les Américains se trouvaient à la suspension des hostilités.

Sur le front Américain l'attente de la onzième heure était comme l'attente de la nouvelle année.

Les artilleurs continuèrent à faire feu comptant les coups à mesure que l'heure avançait. L'infanterie avançait en regardant à leurs montres. Les hommes aux autres points s'organisaient afin de tenir leurs positions plus sûres.

Après onze heures moins une minute il y eut les derniers coups de canons. Les canons des deux camps cessèrent de tirer. Le silence était plus saisissant que le roulement grondant d'un feu de barrage. Pendant quelques instants son roulement le feu des mitrailleuses, puis un silence complet bientôt suivi des cris venant de tranchées des deux côtés des lignes.

Le silence était plus saisissant que le roulement grondant d'un feu de barrage. Pendant quelques instants son roulement le feu des mitrailleuses, puis un silence complet bientôt suivi des cris venant de tranchées des deux côtés des lignes.

Les Américains ne furent pas si perdus, quand le barrage cessa en un dernier roulement sur le front les soldats se mirent à courir tout le long de la ligne; ils sautèrent hors des tranchées, des crânes, rompant l'étrange silence avec des cris perçants comme à un combat athlétique entre deux collégiés Américains.

C'est étrange à dire, mais les ennemis vaincus joignirent leurs cris à ceux de leurs vainqueurs. La guerre mondiale était terminée. A onze heures moins une minute eut lieu la mort que se montra au-dessus d'un abri. Une minute plus tard la plaine était remplie d'hommes poussant des acclamations, amis et ennemis.

CHARLES PREMIER EMPEREUR D'AUTRICHE

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Nov. 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

ET ROI DE HONGRIE ABDIQUE A VIENNE.

La nouvelle nous est parvenue que Charles Ier empereur d'Autriche et roi de Hongrie a abdiqué à Vienne.

L'empereur Charles Ier d'Autriche et roi de Hongrie était un jeune major de peu d'importance d'un régiment d'infanterie autrichienne quand le coup d'un meurtrier qui tua l'archiduc François Ferdinand le 28 juin, 1914 le fit héritier du trône sur les rives de l'Adriatique.

Charles Premier naquit le 17 août 1887, il est le fils du feu archiduc Otto de Saxe. Il épousa la princesse Zita de Bourbon, de la maison de Parme en Italie en 1911. Quand on chanta le Nunc Dimittis sur le corps de son grand-père, les seuls accomplissements de Charles étaient d'être un sport expert, un bon automobiliste et un chasseur émérite. Souvent on le voyait se promener dans les parcs de Vienne avec un des jeunes ducs.

Quand il monta sur le trône le 30 décembre, 1916 l'Autriche déchirée par deux ans de guerre entrevit pour la première fois une faible lueur de paix.

La voie que le nouveau souverain suivit fut tracée par Berlin et pendant les premiers six mois de son règne on considéra l'Autriche comme un état Allemand. Les succès de von Hindenburg en Galicie, en 1916 et dans les quels Charles prit part comme commandant donnèrent au jeune monarque un prestige qui lui permit de garder les Autrichiens unis aux Empires centraux jus qu'à la reddition de la Bulgarie et de la Turquie qui amena la débâcle complète de l'Autriche.

ALBERT ROI DES BELGES.

Entrera peut-être à Bruxelles le jour de son anniversaire.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Nov. 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le 15 novembre est l'anniversaire du roi des Belges.

Entrera-t-il dans sa capitale en ce jour?

Les nouvelles de la lezation nous disent que la ville de Bruxelles se prépare à le recevoir avec de grandes démonstrations ce jour là, qui est son anniversaire. La réception sera comme il n'y en a jamais eu depuis le temps de César.

Deux noms sont sur toutes les lèvres à Bruxelles, Albert et Elisabeth. Jamais on a vu un couple royal aussi populaire.

Les femmes de Bruxelles sont en train de broder un tapis qui sera déposé devant le palais quand le roi et la reine y reviendront. Ce tapis sera semé de fleurs et de lauz de la route le peuple belge, maintenant libéré fera une ovation à leur roi et à leur reine.

ON CELEBRA LA VICTOIRE

AVEC UN ENTHOUSIASME EXTRAORDINAIRE A LA NOUVELLE-ORLEANS.

La plus grande célébration dans l'histoire de la Nouvelle-Orléans eut lieu quand on reçut la nouvelle que l'armistice avait été signé et que l'Amérique et ses alliés étaient victorieux dans la guerre pour l'humanité.

La nouvelle de la signature de l'armistice, et de la suspension des hostilités arriva à l'aube, et la Nouvelle-Orléans fut éveillée par les coups de sifflets et le tintement des cloches annonçant la fin de la grande guerre et le triomphe de la démocratie.

Personne n'avait fait aucun plan, la célébration fut impromptue. Les hommes et les femmes se rendirent à leur travail comme d'habitude, mais cela ne prit pas longtemps pour que l'on réalise que le travail était impossible ce jour là on renvoya les employés, les bureaux furent fermés, on ferma les professions des autos, des camions automobiles, les véhicules de tous genres s'arrêtèrent de gens n'ayant aucun autre but que de célébrer la délivrance du genre humain du règne de l'autocratie allemande.

Il y avait des drapeaux partout, ceux des Etats-Unis, ceux des Alliés, comme par magie des canons surgirent partout, les canons de Vienne avec un des jeunes ducs.

Les marins et les soldats oublièrent la discipline et le bleu et le khaki se joignirent à la célébration. L'on chanta à part, c'est un spectacle que personne n'oubliera. On ne prononça pas un discours, c'était inutile tout le monde savait ce que l'on célébrait.

La célébration qui avait commencé à 12h ne finit qu'à midi de la nuit. Les sociétés italiennes, françaises se joignirent aux Américains, il y eut une réception au Consulat Général de la France et les Italiens paraissent les canons en 1600 les fiers de la part que leurs ancêtres avaient prise dans la guerre.

LES APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES

Sont les yeux de l'armée.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Nov. 9, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Les photographes des positions de l'ennemi les effets des bombardements des troupes ennemies sont aussi nécessaires que les espions étaient autrefois, toutes les armées maintenant augmentent leurs corps de photographes. On réalise maintenant leur importance.

On doit beaucoup aux Italiens d'avoir perfectionné ce service qui en 1911 au Tripoli avait fait de grandes expériences pendant les manœuvres de l'armée en prenant des photographies des tranchées. Les expériences ont été perfectionnées pendant la guerre au Tripoli quand on se servit en premier des appareils photographiques pour prendre des vues des arrières. Les aviateurs italiens peuvent réclamer l'honneur d'être les pionniers de la photographie du ciel.

LE NOUVEAU CHANCELIER FREDERICK EBERT

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Nov. 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

DEMANDE A TOUS LES PARTIS D'AIDER LE GOUVERNEMENT.

Le nouveau Chancelier en Allemagne Frederick Ebert en prenant charge du gouvernement a lancé une proclamation annonçant que le nouveau gouvernement à Berlin verrait à empêcher la guerre civile et la famine. Dans un manifeste adressé aux "citoyens" de l'Allemagne le chancelier dit qu'il allait former un gouvernement pour le peuple afin d'amener la paix aussi tôt que possible et d'établir la liberté que le gouvernement a remporté.

Voici le texte de la proclamation mais à Washington ils ne peuvent assurer que ce soit absolument correcte.

"Le nouveau gouvernement a pris charge des affaires afin de préserver le peuple allemand de la famine et de la guerre civile et d'enlever ses droits de l'exprimer lui-même. Je puis accomplir cette tâche que si tous dans les emplois civils dans les villes et dans les campagnes viennent en aide.

"Je sais qu'il sera difficile à beaucoup de coopérer avec les hommes nouveaux qui ont soin des affaires de l'empire. Mais leur fait un appel par amour pour le peuple. Si l'organisation de la vie civile s'arrête à cette heure critique, l'Allemagne deviendra la proie de l'anarchie et de la misère. Aussi priez-moi à aider votre pays en restant sans discontinuer, chacun à sa place, jus qu'à ce que nous ayons accompli notre devoir.

"Je vais former un nouveau gouvernement avec l'aide de tous les partis, et aussi tôt que possible le public sera informé du résultat. Ce nouveau gouvernement sera au service du peuple. Son but sera d'amener la paix aussi vite que possible et de continuer la liberté qu'il a gagnée.

"Citoyens, je vous demande à tous d'aider dans les heures difficiles qui nous attendent. Vous savez que la guerre civile quelle toujours les nouveaux gouvernements. Ce changement du gouvernement ne devrait pas troubler la production de vivres ni son transport dans les villes mais au contraire l'encourager. Le manque de nourriture voudrait dire la vol, la rapine et la misère pour tous.

Les plus pauvres souffriraient d'une faim horrible. Ceux qui en lèvent la nourriture ou les nécessités et les moyens de la transporter et de les distribuer commettent une faute sérieuse contre le bien de tous.

"Citoyens, je vous prie de ne pas vous assembler dans les rues, et de maintenir l'ordre.

PHILIP SCHEIDEMANN.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Nov. 16, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Philip Scheidemann, chef des Socialistes allemands sera probablement le chef des délégués allemands à la conférence de la paix selon une dépêche de Zurich à l'Information. Dans les cercles diplomatiques on ne croit pas qu'on puisse nommer les délégués avant la fin de la semaine.

Il sera difficile de nommer des délégués en Allemagne car dans le moment elle est divisée en de nombreuses républiques qui n'ont aucune entente parmi elles.